MINISTERO DELLA DIFESA

STATO MAGGIORE DELL'ESERCITO

UFFICIO SERVIZI - SEZIONE S. M.

N. 4756

# ISTRUZIONE PROVVISORIA SULL'USO DELL'EQUIPAGGIAMENTO BRITANNICO MOD. 937

KARKEE.WEB

OTTOBRE 1947

MINISTERO DELLA DIFESA

STATO MAGGIORE DELL'ESERCITO

UFFICIO SERVIZI - SEZIONE S. M.

N. 4756

# ISTRUZIONE PROVVISORIA SULL'USO DELL'EQUIPAGGIAMENTO BRITANNICO

## MOD. 937

KARKEE WEB

OTTOBRE 1947

Approvo la presente «**Istruzione provvisoria sull'uso dell'equipaggiamento britannico mod. 937**».

*Roma, 1° settembre 1947.*

IL CAPO DI STATO MAGGIORE DELL'ESERCITO

**EFISIO MARRAS**

KARKEE WEB

## REGISTRAZIONE DELLE VARIANTI

| | |
|---|---|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |

KARKEE WEB

*Segue :* REGISTRAZIONE DELLE VARIANTI

| | |
|---|---|
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 11 | |
| 12 | |

## I. — COMPOSIZIONE DELL'EQUIPAGGIAMENTO

L'equipaggiamento britannico « mod. 937 » è costituito dai seguenti oggetti, tutti di robusta tela di canapa impermeabilizzata (*vedansi* tavole I - II - III - IV - V - VI - VII) :

a) *Cinturone.*

b) *Bretelle* (una sinistra ed una destra).

c) *Giberne per fanteria.*

d) *Gibernette.*

e) *Attacchi per bretelle.*

f) *Portabaionetta.*

g) *Portaborraccia.*

h) *Astuccio per binocolo.*

i) *Astuccio per bussola.*

l) *Borse aggiuntive per munizioni* (una anteriore ed una posteriore).

m) *Spallaccio per borse aggiuntive.*

n) *Tascapane.*

o) *Tascapane per ufficiali.*

p) *Spallacci per tascapane* (uno sinistro ed uno destro).

q) *Zaino.*

r) *Cinghie per zaino.*

KARKEE WEB

Con gli oggetti sopraelencati vengono composte le seguenti serie di equipaggiamento individuale:

1ª SERIE: **per ufficiali e marescialli.**

E' costituita dai seguenti oggetti:

*a*) cinturone;
*b*) 2 bretelle;
*e*) 2 attacchi per bretelle;
*h*) astuccio per binocolo;
*i*) astuccio per bussola;
*o*) tascapane per ufficiali.

2ª SERIE: **per militari di fanteria e dei gruppi esploranti armati di fucile** (esclusi quelli appartenenti ai reparti mortai) **e per i militari di ogni arma e corpo armati di moschetto automatico.**

E' costituita dai seguenti oggetti:

*a*) cinturone;
*b*) 2 bretelle;
*c*) 2 giberne per fanteria;
*f*) portabaionetta (per i soli armati di fucile);
*g*) portaborraccia;
*l*) 2 borse aggiuntive per munizioni (eventuali) (1);
*m*) spallaccio per borse aggiuntive (eventuale) (1);
*n*) tascapane;
*p*) 2 spallacci per tascapane;
*q*) zaino;
*r*) 2 cinghie per zaino.

3ª SERIE: **per militari di tutte le armi e corpi** (esclusa fanteria e gruppi esploranti) **armati di fucile, e per gli appartenenti ai reparti mortai.**

E' costituita dagli oggetti seguenti:

*a*) cinturone;
*b*) 2 bretelle;
*d*) 2 coppie di gibernette;
*f*) portabaionetta;
*g*) portaborraccia;
*l*) 2 borse aggiuntive per munizioni (eventuali) (1);
*m*) spallaccio per borse aggiuntive (eventuale) (1);
*n*) tascapane;
*p*) 2 spallacci per tascapane;
*q*) zaino;
*r*) 2 cinghie per zaino.

4ª SERIE: **per militari di tutte le armi e corpi armati di pistola.**

E' costituita dagli oggetti seguenti:

*a*) cinturone;
*b*) 2 bretelle;

(1) Le borse aggiuntive per munizioni hanno essenzialmente lo scopo di consentire il trasporto a spalla delle munizioni stesse dalle località di scarico degli autocarri alle truppe in linea. Esse costituiscono pertanto dotazione di reparto e non individuale, e sono assegnate nella misura seguente:

unità di fanteria e gruppi esploranti (esclusi i reparti mortai): una coppia di borse aggiuntive ogni 10 militari di truppa;

altre armi (compresi i reparti mortai): una coppia di borse aggiuntive ogni 20 militari di truppa.

(1) *Vedasi* nota a pagina 8.



KARKEE WEB

*e*) 2 attacchi per bretelle;
*g*) portaborraccia;
*l*) 2 borse aggiuntive per munizioni (eventuali) (1);
*m*) spallaccio per borse aggiuntive (eventuale) (1);
*n*) tascapane;
*p*) 2 spallacci per tascapane;
*q*) zaino;
*r*) 2 cinghie per zaino.

## II. — DESCRIZIONE DEI SINGOLI OGGETTI

*a*) CINTURONE (*v.* tavola I).

E' una striscia di tela, di lunghezza variabile secondo le taglie, munita di:

due borchie terminali con ganci di fissaggio (1);
una fibbia di ottone a maschio e femmina (2);
due passanti (di ottone o di tela) scorrevoli (3);
due fibbie posteriori per il fissaggio delle bretelle (4);
numerose asole, nella faccia interna, per alloggiarvi i ganci di fissaggio.

*b*) BRETELLE (*v.* tavola II).

Si distinguono in bretella sinistra (5) e bretella destra (6).

La prima è facilmente riconoscibile perchè porta un passante (7) nel quale si inserisce la bretella destra.

(1) *Vedasi* nota a pagina 8.



Sono entrambe più larghe nel tratto che si appoggia alla spalla, e alle due estremità terminano con borchie di ottone (8).

*c*) GIBERNE PER FANTERIA (*v.* tavola II).

Sono intercambiabili e servono per allogarvi le cartucce per fucile, i caricatori per moschetto automatico e per fucile mitragliatore « Bren », le bombe a mano.

Vi si notano:

una linguetta (9) con bottone automatico per la chiusura;
una fibbia (10) per l'unione alle bretelle;
due ganci doppi (11) per l'unione al cinturone.

*d*) GIBERNETTE (*v.* tavola III).

Sono intercambiabili: ogni gibernetta è costituita da una coppia di borse (12) ciascuna delle quali può contenere due caricatori per fucile. La chiusura si ottiene mediante bottone automatico che può assumere due posizioni (secondo che nella borsa siano contenuti uno o due caricatori).

Sul tergo della gibernetta sono applicati:

una cinghietta con fibbia (13) per l'unione alle bretelle;
due ganci doppi (14) per l'unione delle gibernette al cinturone.

*e*) ATTACCHI PER BRETELLE (*v.* tavola III).

Consistono di una cinghietta (15) alle cui estremità sono uniti:

da una parte, il passante a fibbia (16) nel quale viene inserito il cinturone;
dall'altra, una fibbia (17) per l'unione alle bretelle.

KARKEE WEB

Hanno lo scopo di consentire il collegamento delle bretelle col cinturone nel caso in cui non vengano portate le giberne per fanteria o le gibernette. Fanno quindi parte soltanto della 1ª e della 4ª serie.

*f*) PORTABAIONETTA (*v.* tavola III).

Vi si notano:

un occhiello (18) per l'unione al cinturone;

una coppia di passanti (19) per allogarvi il fodero della baionetta;

un passante (20) per il fissaggio dell'impugnatura della baionetta.

*g*) PORTABORRACCIA (*v.* tavola III).

E' costituito da una guaina cilindrica cui sono unite:

superiormente, due fibbie (21) per l'unione alla estremità inferiore delle bretelle;

inferiormente, una staffa (22) sulla quale poggia il fondo della borraccia.

*h*) ASTUCCIO PER BINOCOLO (*v.* tavola IV).

E' una borsa di tela a pareti rigide, con coperchio (23) chiuso mediante bottone a pressione. Internamente, sul fondo, è collocata un'imbottitura di feltro.

Sulla faccia posteriore si notano tre ganci doppi, di cui:

quelli laterali (24) servono per l'unione dell'astuccio al cinturone;

quello superiore (25) ha lo scopo di collegare l'astuccio per binocolo all'astuccio per bussola, come è più avanti indicato.



Lateralmente sono fissate due fibbie (26) per l'eventuale trasporto dell'astuccio a tracolla mediante una cinghia di conveniente lunghezza.

*i*) ASTUCCIO PER BUSSOLA (*v.* tavola IV).

E' una borsetta, foderata internamente di feltro, sulla cui faccia posteriore si notano:

due ganci doppi (27) per l'eventuale unione diretta al cinturone;

un passante di tela (28) entro il quale si inserisce la cinghietta (15) degli attacchi per bretelle;

un occhiello di tela (29) per l'unione al gancio doppio superiore (25) dell'astuccio per binocolo.

*l*) BORSE AGGIUNTIVE PER MUNIZIONI (*v.* tavola IV).

Sono molto simili alle giberne per fanteria, ma non intercambiabili.

La borsa anteriore (30) da portarsi sul petto, verso l'ascella, è munita a tergo di una lunga cinghia (31) con fibbia (32) e, superiormente, di una fibbia di ottone (33) per l'unione all'apposito spallaccio.

La borsa posteriore (34) da portarsi sulla schiena, anch'essa verso l'ascella, ha sul tergo un passante di tela (35) nel quale viene inserita la cinghia (31) per il fissaggio delle due borse intorno alla vita. Superiormente reca, come la borsa anteriore, una fibbia di ottone (33) per l'unione allo spallaccio.

KARKEE WEB

*m*) SPALLACCIO PER BORSE AGGIUNTIVE.

E' una striscia di tela, più larga nella parte centrale, con borchie di ottone alle estremità. Serve a collegare fra loro le due borse sopradette.

*n*) TASCAPANE (*v.* tavola V).

E' una borsa rettangolare, divisa internamente in tre scompartimenti.

La chiusura della borsa è assicurata da due cinghiette e due fibbie (36).

Vi si notano inoltre:

due fibbie laterali (37) per l'eventuale unione del tascapane alle estremità delle bretelle;

due linguette (38) e due fibbie (39) per unirvi gli appositi spallacci.

*o*) TASCAPANE PER UFFICIALI (*v.* tavola V).

E' simile al precedente, ma diviso nell'interno in due soli scompartimenti. La chiusura è assicurata da una cinghietta con relativa fibbia (40); sul dorso reca due fibbie (41) per l'unione all'estremità inferiore delle bretelle e una maniglia (42) per portare il tascapane a mano.

Nella faccia anteriore è ricavata una tasca (43), chiudibile con bottoni a pressione, per allogarvi matite, doppio decimetro, rapportatore, ecc.

*p*) SPALLACCI PER TASCAPANE (*v.* tavola VI).

Si distinguono in *destro* e *sinistro,* e pertanto, pur essendo identici, non sono intercambiabili.



In ciascuno spallaccio si nota:

una larga striscia di tela (44) terminante ad una estremità con borchia di ottone (45) e all'altra con un gancio (46) munito di un anello laterale;

una cinghietta (47) fissata all'anello laterale suddetto;

una fibbia (48) per unire lo spallaccio alle linguette del tascapane (38).

*q*) ZAINO (*vedansi* tavole VI e VII).

E' un sacco rettangolare chiudibile mediante due cinghiette con fibbie (49). Reca sulla faccia posteriore due fibbie (50) e due linguette di tela (51); sul lato inferiore due passanti (52) per unirvi le apposite cinghie.

*r*) CINGHIE PER ZAINO (*v.* tavola VI).

Sono due striscie di tela, intercambiabili e di larghezza uniforme, munite ad un'estremità di una fibbia (53) ed all'altra di una borchia (54).

## III. — ALLESTIMENTO DELLE VARIE SERIE DI EQUIPAGGIAMENTO

1ª SERIE: **per ufficiali e marescialli** (*vedansi* tavole VIII – IX – X – XI).

1. — Regolare la lunghezza del cinturone ripiegandone le estremità — in misura uguale da ogni parte — ed incastrando i ganci di fissaggio (1) nelle apposite asole esistenti nella faccia interna del cinturone stesso.

KARKEE WEB

2. — Inserire la bretella sinistra nel passante (7) della bretella destra.

3. — Unire l'astuccio per bussola all'astuccio per binocolo inserendo il gancio doppio superiore (25) di quest'ultimo nell'occhiello di tela (29) dell'astuccio per bussola.

4. — Fissare le estremità posteriori delle bretelle alle fibbie posteriori (4) del cinturone.

5. — Unire alle estremità anteriori delle bretelle gli attacchi per bretelle mediante le apposite fibbie (17).

6. — Inserire l'attacco della bretella sinistra, ormai già fissato alla bretella stessa, nel passante (28) dell'astuccio per bussola.

7. — Inserire il cinturone nei passanti a fibbia (16) degli attacchi per bretelle.

8. — Assicurare il cinturone ai ganci doppi laterali (24) dell'astuccio per binocolo (*v.* tavola VIII).

9. — Unire il tascapane per ufficiali, mediante le apposite fibbie (41), all'estremità posteriore della bretella destra e all'estremità anteriore della bretella sinistra.

La 1ª serie di equipaggiamento può essere anche portata senza l'astuccio per binocolo — ed in tal caso l'astuccio per bussola viene fissato al cinturone mediante la sua coppia di ganci doppi (27) — o senza astuccio per bussola, o senza tascapane per ufficiali.

Provvisoriamente, in attesa che siano allestite le fondine di tela per pistola « Beretta », verranno impiegate le fondine di cuoio.



2ª SERIE: **per militari di fanteria e dei gruppi esploranti armati di fucile** (esclusi quelli appartenenti ai reparti mortai) **e per militari di ogni arma e corpo armati di moschetto automatico.**

1. — Regolare la lunghezza del cinturone e fissarvi le bretelle come è stato detto al paragrafo 1 del capitolo precedente.

2. — Unire al cinturone il portabaionetta, in modo che venga a risultare sul fianco sinistro.

3. — Fissare al cinturone, sul davanti, le giberne per fanteria, mediante gli appositi ganci doppi (11).

4. — Inserire l'estremità anteriore di ciascuna bretella nella fibbia (10) delle giberne, facendola poi passare nella fessura esistente fra il dorso delle giberne stesse e la linguetta di tela cui è fissata la fibbia suddetta. Regolare opportunamente la lunghezza delle bretelle in modo che il complesso risulti ben sistemato e che ogni bretella poggi sulla spalla con la parte larga.

5. — Investire il portaborraccia sulla borraccia in modo che il fondo di questa poggi sulla staffa (22); indi unire l'estremità posteriore della bretella sinistra e l'estremità anteriore della bretella destra alle fibbie (21) del portaborraccia.

6. — Indossare il complesso così composto (cinturone, bretelle, baionetta, giberne, borraccia). *Vedansi* tavole XII e XIII.

7. — Unire al tascapane i due spallacci (in modo che la cinghietta orizzontale (47) venga a risultare allo

KARKEE WEB

esterno) fissando le linguette (38) del tascapane alle fibbie (48) degli spallacci.

8. — Indossare il tascapane, agganciare i ganci (46) degli spallacci alle fibbie (10) delle giberne e fissare le estremità delle cinghiette (47) degli spallacci alle fibbie (39) del tascapane (*v.* tavola XIV).

9. — Se deve essere portato lo zaino, occorre:

appendere sul fianco sinistro il tascapane, privo di spallacci, fissando le estremità inferiori delle bretelle alle apposite fibbie (37);

inserire le cinghie per zaino nei passanti di tela (52) e fissarne le estremità alle fibbie (50), facendole incrociare sulla faccia anteriore dello zaino stesso;

unire gli spallacci per tascapane alle linguette di tela (51) dello zaino nello stesso modo indicato al precedente paragrafo 7;

indossare lo zaino ed agganciare i ganci (46) degli spallacci alle fibbie (10) delle giberne;

fissare le estremità delle cinghiette (47) degli spallacci alle fibbie (53) delle cinghie per zaino (*vedasi* tavola XV).

10. — Unire l'una all'altra le borse aggiuntive per munizioni fissando le estremità dello spallaccio alle fibbie (33): indi collocare la borsa anteriore (30) sul petto, lo spallaccio sulla spalla, la borsa posteriore (34) sulla schiena, verso l'ascella. Far passare la cinghia (31) intorno alla vita e fissarla mediante la fibbia (32). *Vedansi* tavole XVI e XVII.



3ª SERIE: **per militari di tutte le armi e corpi** (esclusa fanteria e gruppi esploranti) **armati di fucile, e per gli appartenenti ai reparti mortai.**

Per la composizione di questa serie di equipaggiamento si deve seguire lo stesso procedimento indicato al capitolo precedente, con l'unica variante di applicare due coppie di gibernette in luogo delle due giberne per fanteria.

Per compiere tale operazione:

fissare al cinturone le gibernette mediante gli appositi ganci doppi (14);

fissare l'estremità anteriore delle bretelle alla fibbia (13) delle gibernette (*vedansi* tavole XVIII e XIX).

I ganci (46) degli spallacci dello zaino o del tascapane verranno agganciati alle fibbie (13) delle gibernette.

4ª SERIE: **per militari di tutte le armi e corpi armati di pistola.**

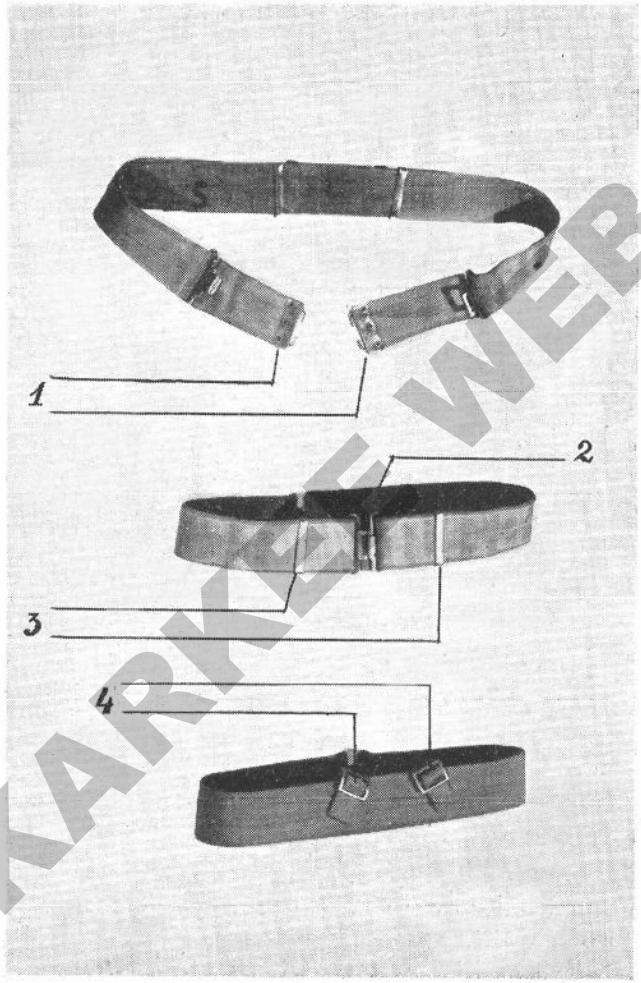
Per la composizione di questa serie non vi è che da seguire le istruzioni indicate nei paragrafi precedenti, poichè tutti gli oggetti che di essa fanno parte sono contemplati nella serie 1ª e 2ª (*v.* tavola XX).

I ganci (46) degli spallacci dello zaino o del tascapane verranno agganciati alle fibbie (17) degli attacchi per bretelle.

KARKEE WEB

# TAVOLE

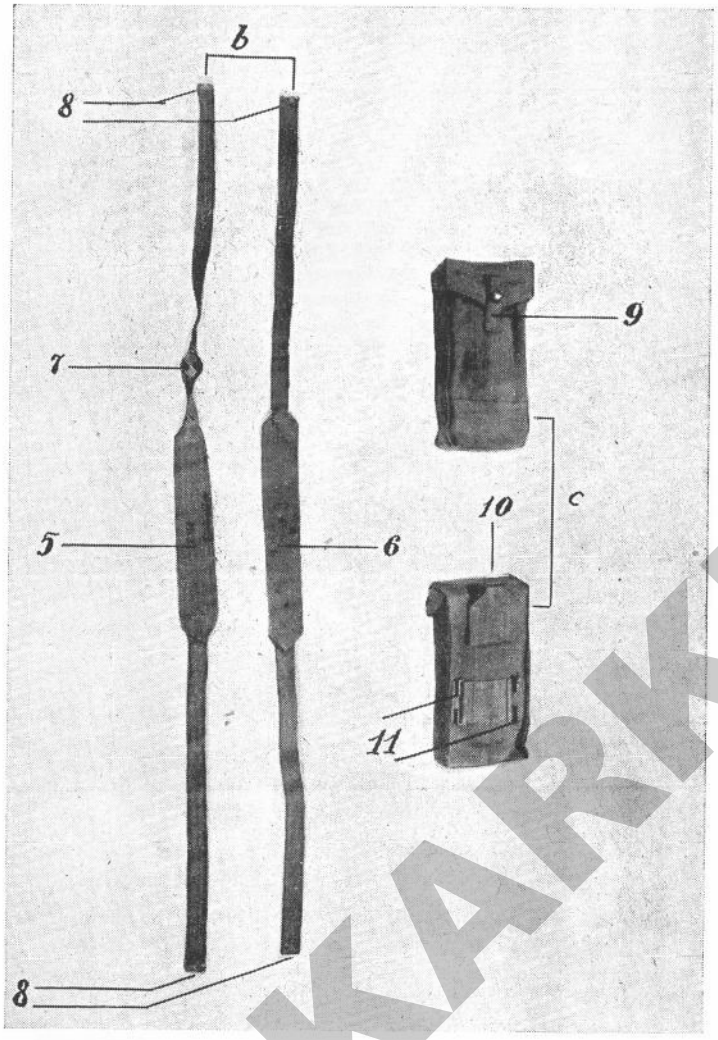
KARKEE WEB




Cinturone.

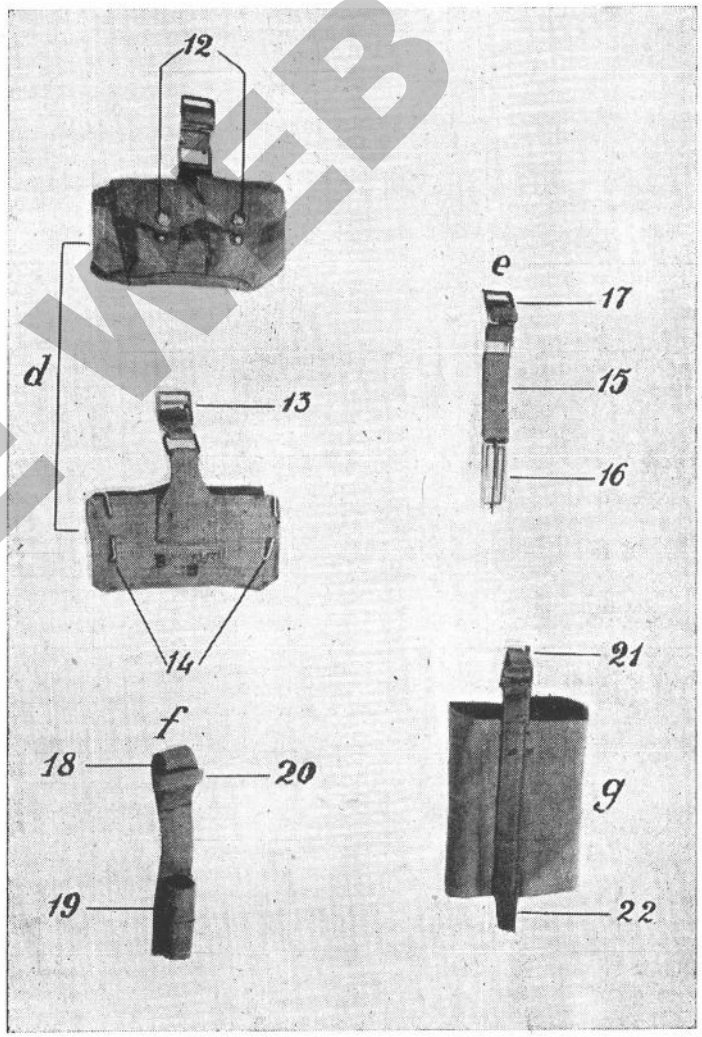
KARKEE WEB

TAVOLA II




*b*) Bretelle.
*c*) Giberne per fanteria.

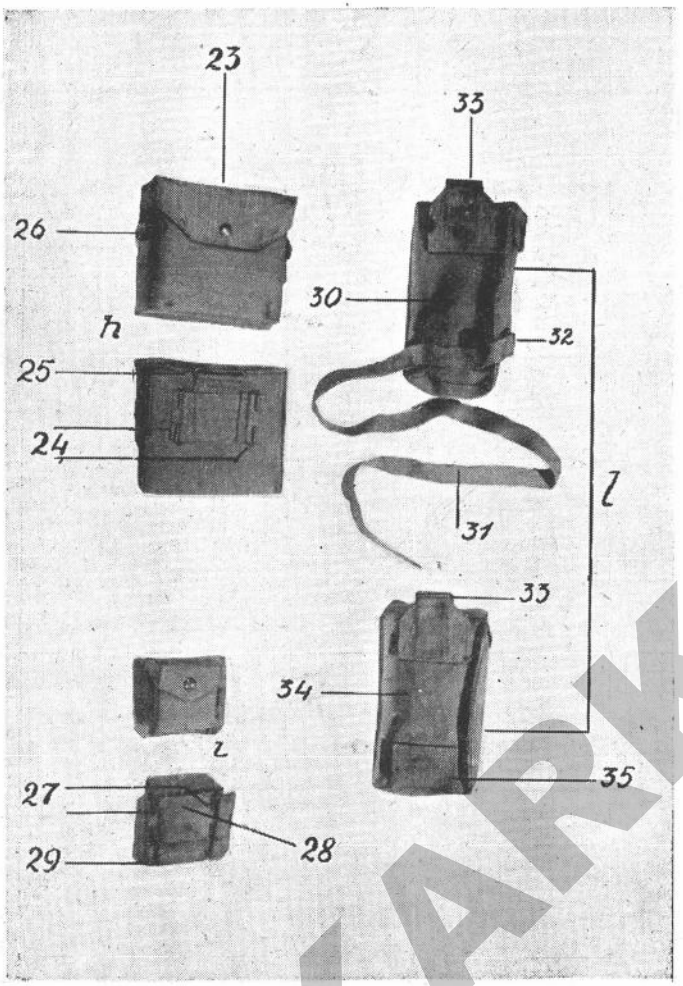
TAVOLA III




*d*) Gibernette.
*e*) Attacco per bretelle.
*f*) Portabaionetta.
*g*) Portaborraccia.

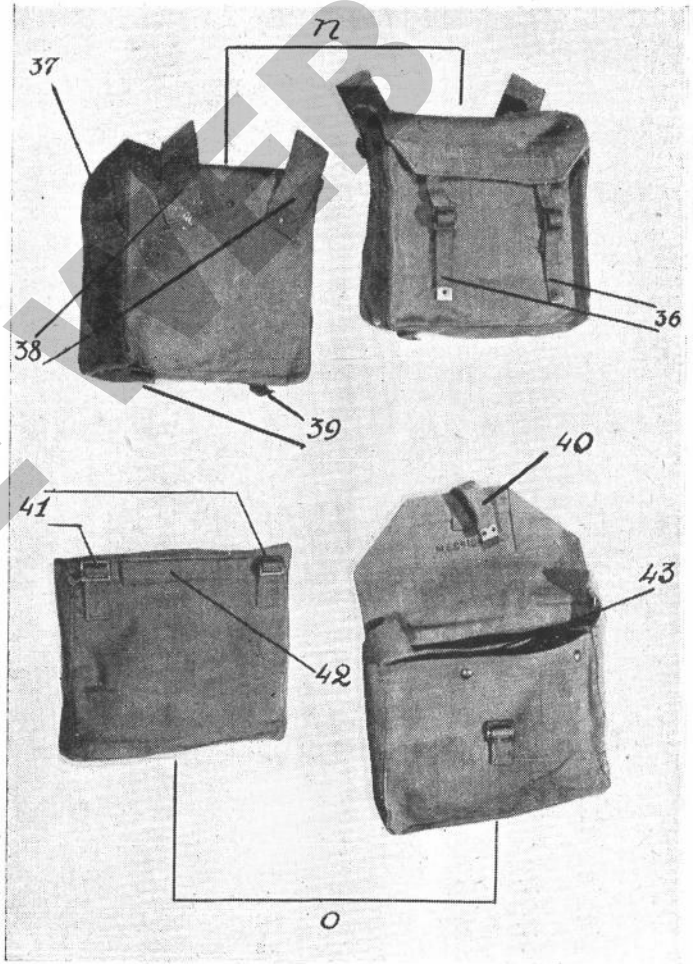
KARKEE WEB

TAVOLA IV




*h*) Astuccio per binocolo.
*i*) Astuccio per bussola.
*l*) Borse aggiuntive per munizioni.

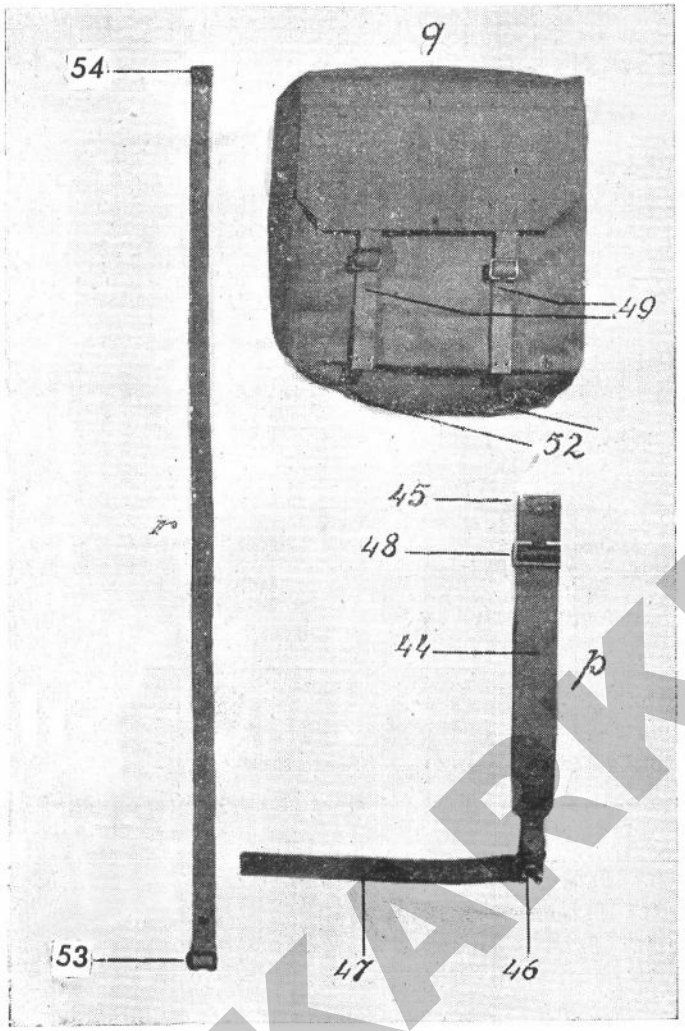
TAVOLA V




*n*) Tascapane.
*o*) Tascapane per ufficiali.

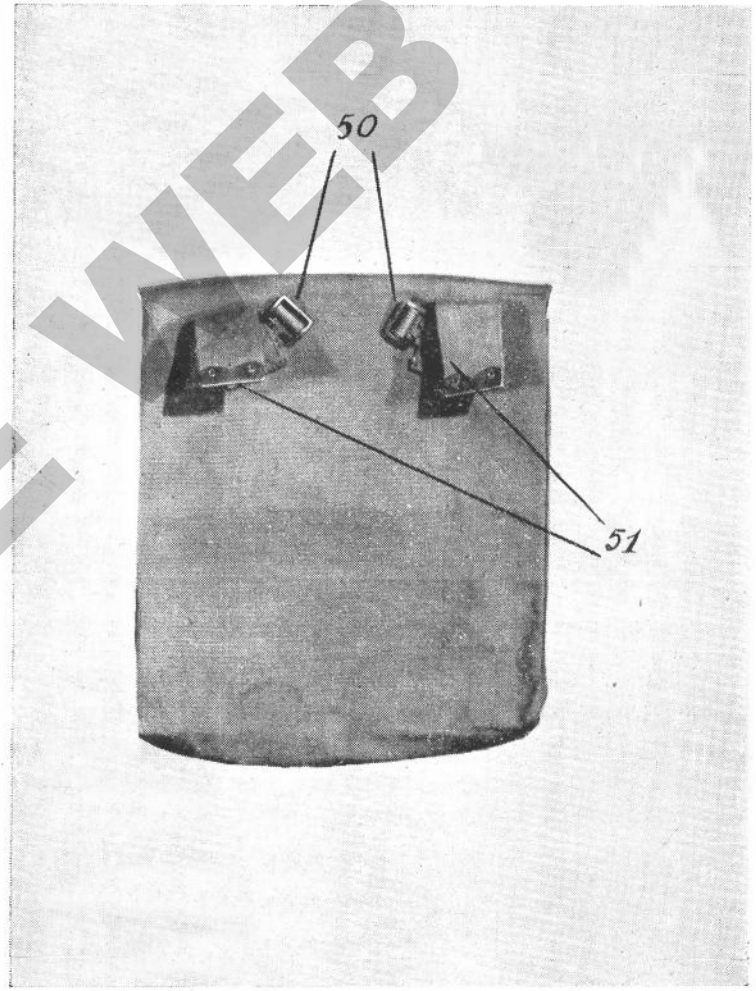
KARKEE.FI

TAVOLA. VI




*p*) Spallaccio (destro) per tascapane.
*q*) Zaino (faccia anteriore).
*r*) Cinghia per zaino.

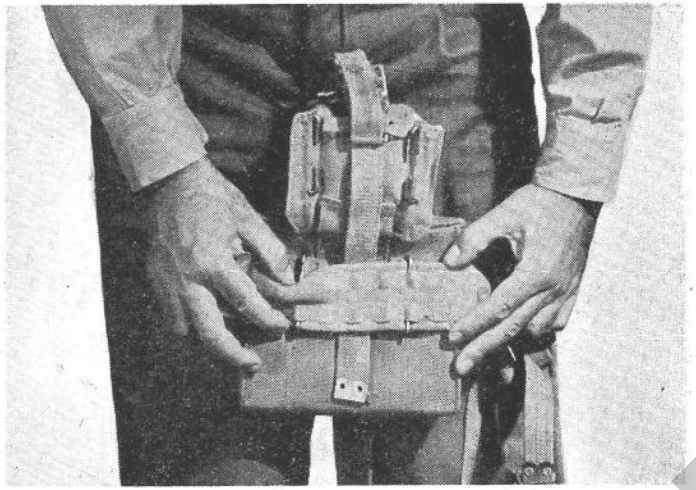
TAVOLA VII




Zaino (faccia posteriore).

KARKEE WEB

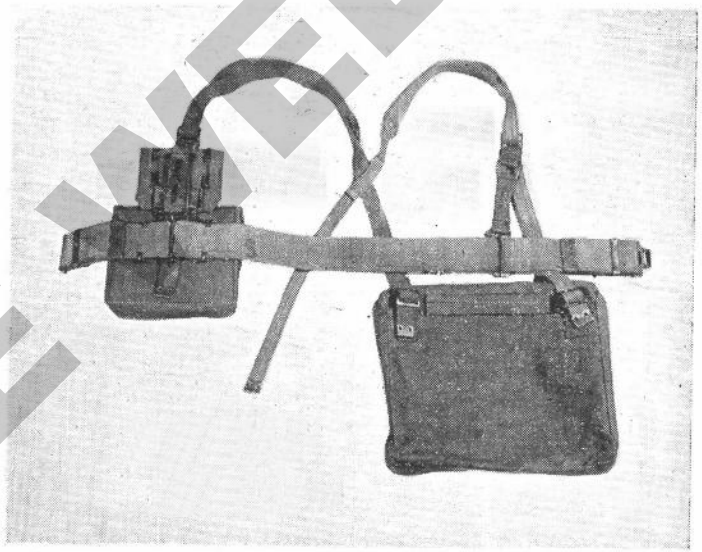
TAVOLA VIII



Come si inserisce il cinturone nei ganci doppi laterali dell'astuccio per binocolo.

(Il procedimento è analogo per l'unione al cinturone delle giberne per fanteria, delle gibernette, dell'astuccio per bussola).

TAVOLA IX



1ª serie di equipaggiamento.

KARKEE WEB

TAVOLA X

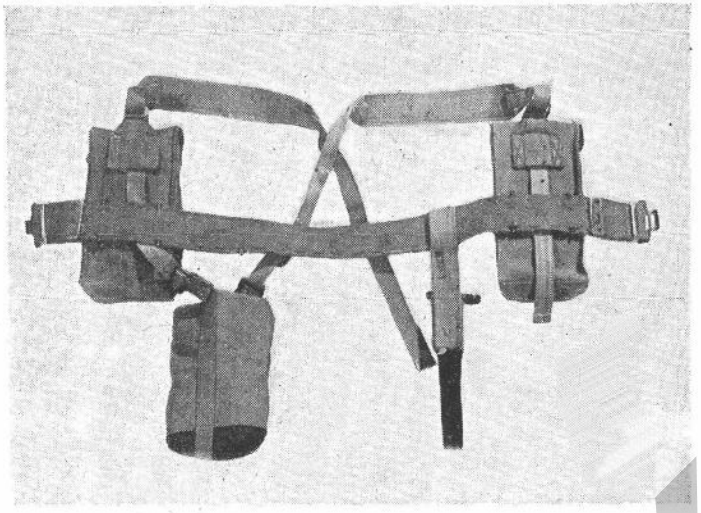
1ª serie di equipaggiamento indossata
(vista di fronte).

TAVOLA XI

1ª serie di equipaggiamento indossata
(vista da tergo).

KIKEE WEB

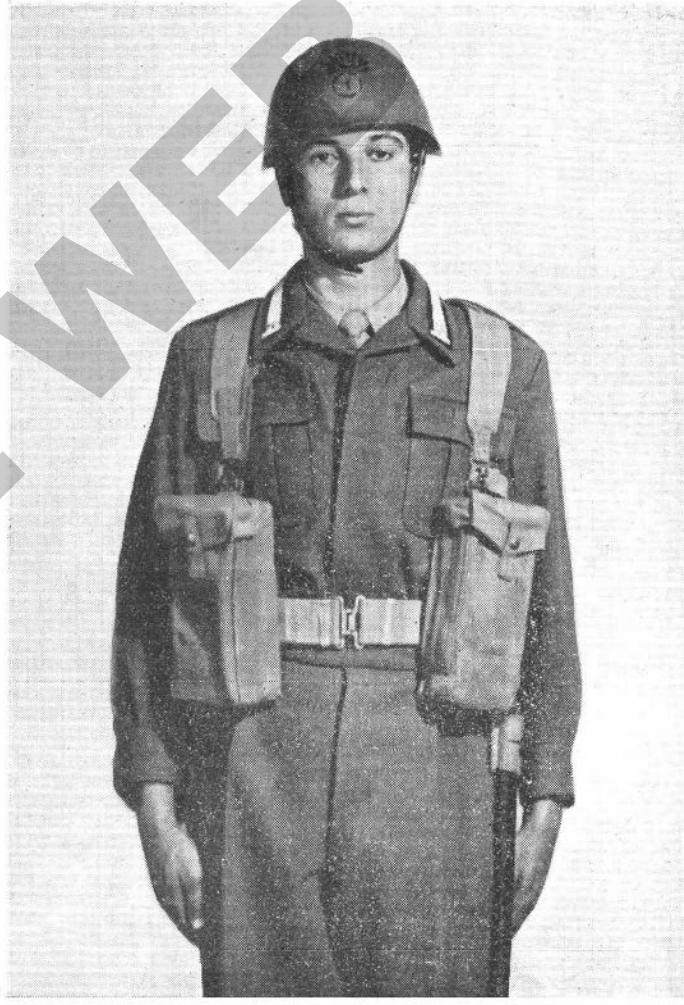
TAVOLA XII



2ª serie di equipaggiamento.

Il tascapane, lo zaino, e le borse aggiuntive (eventuali) vengono applicati successivamente.

TAVOLA XIII



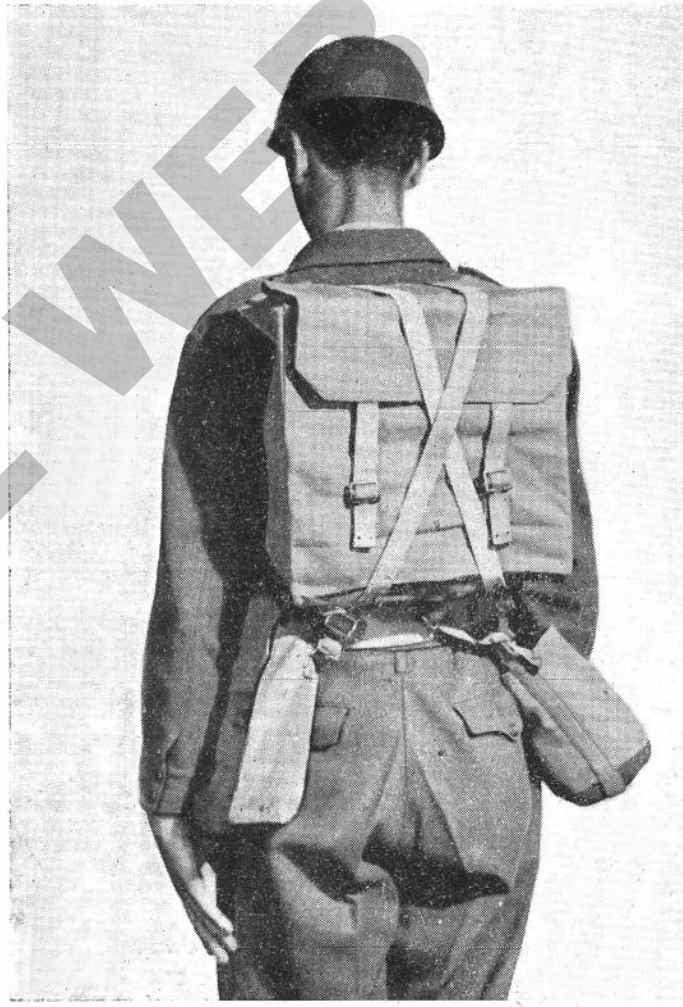
2ª serie di equipaggiamento, indossata, senza zaino (vista di fronte).

KARKEE WEB

TAVOLA XIV

2ª serie di equipaggiamento, indossata, senza zaino (vista da tergo).

TAVOLA XV



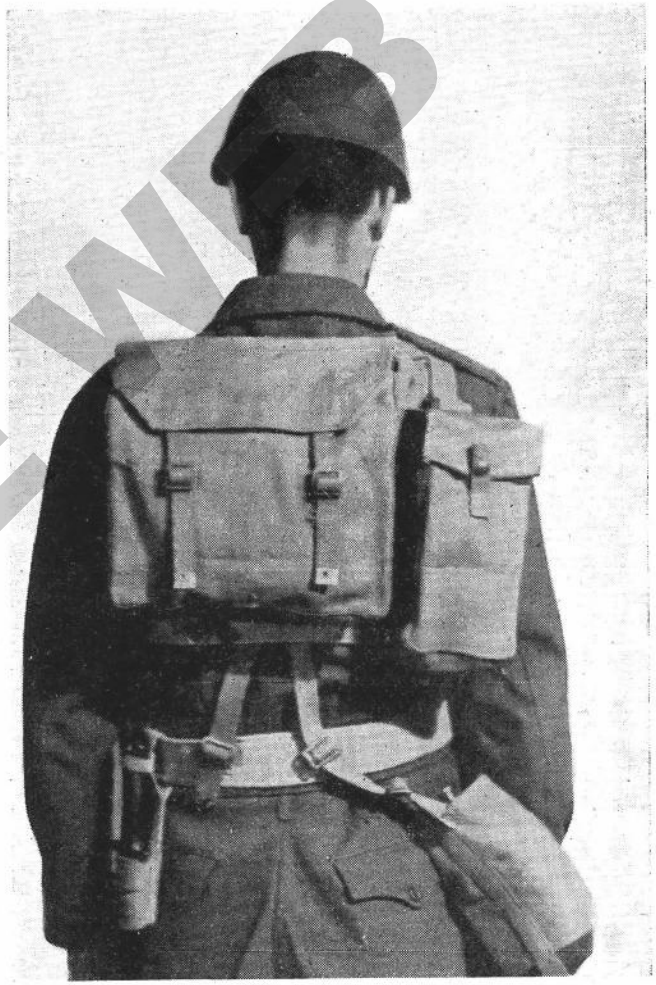
2ª serie di equipaggiamento, indossata, con zaino.

KUKEE WEB

TAVOLA XVI

Borse aggiuntive per munizioni, indossate
(viste di fronte).

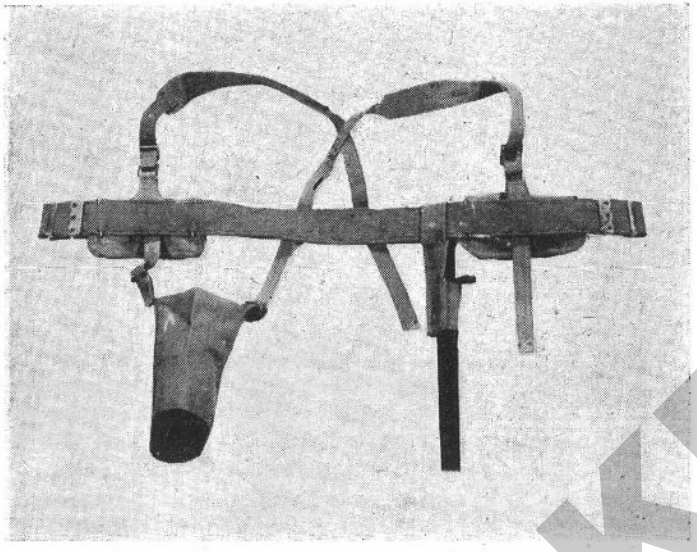
TAVOLA XVII



Borse aggiuntive per munizioni, indossate
(viste da tergo).

KNEE WEB

## Tavola XVIII



3ª serie di equipaggiamento.

Il tascapane, lo zaino e le borse aggiuntive (eventuali) vengono applicati successivamente.

## Tavola XIX

3ª serie di equipaggiamento, indossata, senza zaino.

KARKEE WEB

4ª serie di equipaggiamento, indossata, senza zaino.